



"Estos nominativos no son concertados": Los religiosos y la lengua china: miradas cruzadas de dos misioneros en China, Matteo Ricci y Pedro de la Piñuela (siglos XVI-XVII) [

2012

text (article)

Analítica

Regardless of the religious order from which they emanate, histories of missions tend to present missionaries as figures endowed with the gift of tongues, that essential quality which enabled them to enter into relations with the peoples they were sent to evangelize. Beyond hagio-graphic studies, another goal of this field of research is to elucidate the processes of linguistic learning involved. By comparing and contrasting normative sources and empirical information, this article sets out to probe several questions: How did religious institutions conceive of the process of language acquisition?; How did "scholars in their cloisters", on the one hand, and actual men living and working on the ground, on the other, describe the Chinese language?; and, Is it fruitful to conceptualize the relation that emerges between describing a language and learning it as one of conflict? The analysis of letters written by Matteo Ricci and Pedro de la Piñuela, two missionaries from the 16th and 17th centuries, during the first ten years of their sojourn in China, and a comparison of their writings with contemporary theories of language will make it possible to achieve a more concrete understanding of the modalities of how they learned Chinese

Regardless of the religious order from which they emanate, histories of missions tend to present missionaries as figures endowed with the gift of tongues, that essential quality which enabled them to enter into relations with the peoples they were sent to evangelize. Beyond hagio-graphic studies, another goal of this field of research is to elucidate the processes of linguistic learning involved. By comparing and contrasting normative sources and empirical information, this article sets out to probe several questions: How did religious institutions conceive of the process of language acquisition?; How did "scholars in their cloisters", on the one hand, and actual men living and working on the ground, on the other, describe the Chinese language?; and, Is it fruitful to conceptualize the relation that emerges between describing a language and learning it as one of conflict? The analysis of letters written by Matteo Ricci and Pedro de la Piñuela, two missionaries from the 16th and 17th centuries, during the first ten years of their sojourn in China, and a comparison of their writings with contemporary theories of language will make it possible to achieve a more concrete understanding of the modalities of how they learned Chinese

Regardless of the religious order from which they emanate, histories of missions tend to present missionaries as figures endowed with the gift of tongues, that essential quality which enabled them to enter into relations with

the peoples they were sent to evangelize. Beyond hagio-graphic studies, another goal of this field of research is to elucidate the processes of linguistic learning involved. By comparing and contrasting normative sources and empirical information, this article sets out to probe several questions: How did religious institutions conceive of the process of language acquisition?; How did "scholars in their cloisters", on the one hand, and actual men living and working on the ground, on the other, describe the Chinese language?; and, Is it fruitful to conceptualize the relation that emerges between describing a language and learning it as one of conflict? The analysis of letters written by Matteo Ricci and Pedro de la Piñuela, two missionaries from the 16th and 17th centuries, during the first ten years of their sojourn in China, and a comparison of their writings with contemporary theories of language will make it possible to achieve a more concrete understanding of the modalities of how they learned Chinese

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:28443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMzQwMTE3NDM>

Título: "Estos nominativos no son concertados": Los religiosos y la lengua china: miradas cruzadas de dos misioneros en China, Matteo Ricci y Pedro de la Piñuela (siglos XVI-XVII) [electronic resource]

Editorial: 2012

Tipo Audiovisual: Misioneros China lengua china missionaries China Missionnaires Chine

Documento fuente: Relaciones: Estudios de historia y sociedad, ISSN 0185-3929, Vol. 33, Nº. 131, 2012 (Ejemplar dedicado a: Diálogos intermitentes: Oriente y Occidente en el tiempo), pags. 43-76

Nota general: application/pdf

Restricciones de acceso: Open access content. Open access content star

Condiciones de uso y reproducción: LICENCIA DE USO: Los documentos a texto completo incluidos en Dialnet son de acceso libre y propiedad de sus autores y/o editores. Por tanto, cualquier acto de reproducción, distribución, comunicación pública y/o transformación total o parcial requiere el consentimiento expreso y escrito de aquéllos. Cualquier enlace al texto completo de estos documentos deberá hacerse a través de la URL oficial de éstos en Dialnet. Más información: <https://dialnet.unirioja.es/info/derechosOAI> | INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS STATEMENT: Full text documents hosted by Dialnet are protected by copyright and/or related rights. This digital object is accessible without charge, but its use is subject to the licensing conditions set by its authors or editors. Unless expressly stated otherwise in the licensing conditions, you are free to linking, browsing, printing and making a copy for your own personal purposes. All other acts of reproduction and communication to the public are subject to the licensing conditions expressed by editors and authors and require consent from them. Any link to this document should be made using its official URL in Dialnet. More info: <https://dialnet.unirioja.es/info/derechosOAI>

Lengua: Spanish

Enlace a fuente de información: Relaciones: Estudios de historia y sociedad, ISSN 0185-3929, Vol. 33, Nº. 131, 2012 (Ejemplar dedicado a: Diálogos intermitentes: Oriente y Occidente en el tiempo), pags. 43-76

Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- informa@baratz.es